



No. 29

N° 29

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

2nd Session
41st Parliament

2^e session
41^e législature

Wednesday
November 16, 2016

Mercredi
16 novembre 2016

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 45, An Act to amend certain Acts with respect to provincial elections.

Debate resumed.

After some time, Mr. Crack moved, under Standing Order 48 "That this question be now put".

Vote deferred.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 45, Loi visant à modifier certaines lois en ce qui concerne les élections provinciales.

Le débat a repris.

Après quelque temps, M. Crack propose, conformément à l'article 48 du Règlement «Que cette question soit maintenant mise aux voix».

Le vote est différé.

Second Reading of Bill 59, An Act to enact a new Act with respect to home inspections and to amend various Acts with respect to financial services and consumer protection.

Debate arose and after some time, the House recessed at 10:11 a.m.

Deuxième lecture du projet de loi 59, Loi édictant une nouvelle loi concernant les inspections immobilières et modifiant diverses lois concernant les services financiers et la protection du consommateur.

Il s'élève un débat et après quelque temps, à 10 h 11, la Chambre a suspendu la séance.

10:30 A.M.

10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

Motion for closure on Second Reading of Bill 45, An Act to amend certain Acts with respect to provincial elections.

Carried on the following division:-

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 46

Albanese
Anderson
Baker
Ballard
Berardinetti
Bradley
Chiarelli
Colle
Coteau
Crack
Damerla
Del Duca

Delaney
Dhillon
Dong
Flynn
Fraser
Hoggarth
Hoskins
Hunter
Jaczek
Kiwala
Lalonde
MacCharles

Malhi
Mangat
Martins
Matthews
Mauro
McGarry
McMahon
McMeekin
Milczyn
Moridi
Naidoo-Harris

Naqvi
Oraziatti
Potts
Qadri
Rinaldi
Sandals
Sousa
Thibeault
Vernile
Wong
Zimmer

NAYS / CONTRE - 36

Armstrong	Fedeli	Jones	Sattler
Arnott	Fife	Mantha	Scott
Bailey	French	Martow	Singh
Barrett	Gates	McNaughton	Smith
Brown	Gretzky	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Vanthof
Campbell	Hardeman	Munro	Walker
Clark	Harris	Natyshak	Wilson
Coe	Hatfield	Nicholls	Yakabuski
DiNovo	Hillier	Pettapiece	Yurek

The question was then put.

Second Reading of Bill 45, An Act to amend certain Acts with respect to provincial elections.

Carried on the following division:-

La question a ensuite été mise aux voix.

Deuxième lecture du projet de loi 45, Loi visant à modifier certaines lois en ce qui concerne les élections provinciales.

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 84

Albanese	Delaney	Lalonde	Oraziotti
Anderson	Dhillon	MacCharles	Pettapiece
Armstrong	DiNovo	Malhi	Potts
Arnott	Dong	Mangat	Qaadri
Bailey	Fedeli	Mantha	Rinaldi
Baker	Fife	Martins	Sandals
Ballard	Flynn	Martow	Sattler
Barrett	Fraser	Matthews	Scott
Berardinetti	French	Mauro	Singh
Bradley	Gates	McGarry	Smith
Brown	Gretzky	McMahon	Sousa
Campbell	Hardeman	McMeekin	Thibeault
Chiarelli	Harris	McNaughton	Vanthof
Cho	Hatfield	Milczyn	Vernile
Clark	Hillier	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Walker
Coe	Hoggarth	Moridi	Wilson
Colle	Hoskins	Munro	Wong
Coteau	Hunter	Naidoo-Harris	Wynne
Crack	Jaczek	Naqvi	Yakabuski
Damerla	Jones	Natyshak	Yurek
Del Duca	Kiwala	Nicholls	Zimmer

NAYS / CONTRE - 0

Referred to the Standing Committee on General Government.

Renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The House recessed at 11:58 a.m.

À 11 h 58, la Chambre a suspendu la séance.

1:00 P.M.**13 H**

Mrs. Sandals delivered to the Speaker a message from Her Honour the Lieutenant Governor signed by her own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

ELIZABETH DOWDESWELL

The Lieutenant Governor transmits Supplementary Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31 March 2017 and recommends them to the Legislative Assembly.

La lieutenante-gouverneure transmet les prévisions supplémentaires des dépenses visant les montants nécessaires au fonctionnement de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, November 16, 2016.

Toronto, le 16 novembre 2016.

(Sessional Paper No. 82, Aboriginal Affairs; Cabinet Office; Economic Development, Employment and Infrastructure / Research and Innovation; Education; Energy; Environment and Climate Change; Health and Long-Term Care; Municipal Affairs and Housing; Training, Colleges and Universities; Transportation).

(Document parlementaire n° 82, Affaires autochtones; Bureau du Conseil des ministres; Développement économique, Emploi et Infrastructure / Recherche et Innovation; Éducation; Énergie; Environnement et Action en matière de changement climatique; Santé et Soins de longue durée; Affaires municipales et Logement; Formation, Collèges et Universités; Transports).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 62(a).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 67, An Act to amend the Auditor General Act with respect to public contractors. Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka).

Bill 68, An Act to amend various Acts in relation to municipalities. Hon. M. Mauro.

Bill 69, An Act to amend the Education Act with respect to a comprehensive financial literacy course. Mr. Fedeli.

Bill 70, An Act to implement Budget measures and to enact and amend various statutes. Hon. Mr. Sousa.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 67, Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général en ce qui concerne les contractants publics. M. Miller (Parry Sound–Muskoka).

Projet de loi 68, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les municipalités. L'hon. M. Mauro.

Projet de loi 69, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en ce qui concerne un cours complet sur la culture financière. M. Fedeli.

Projet de loi 70, Loi visant à mettre en oeuvre les mesures budgétaires et à édicter et à modifier diverses lois. L'hon. M. Sousa.

PETITIONS

Price of electricity (Sessional Paper No. P-1) Ms. Jones.
 Cuts to physician services (Sessional Paper No. P-3) Mr. Smith.
 Sale of Hydro One (Sessional Paper No. P-9) Ms. Armstrong and Mr. Gates.
 Minden ServiceOntario (Sessional Paper No. P-18) Ms. Scott.
 The Ontario Processing Vegetable Growers (Sessional Paper No. P-20) Mr. Nicholls.
 Lyme disease (Sessional Paper No. P-34) Mr. Gates.
 Registered nurses (RNs) cuts (Sessional Paper No. P-57) Ms. Armstrong.
 Rural public schools (Sessional Paper No. P-58) Mr. McDonell.
 Appointing a permanent, resident Crown Attorney for the Rainy River district (Sessional Paper No. P-64) Ms. Campbell.
 Permits to Take Water by water bottling companies (Sessional Paper No. P-101) Mr. Arnott.
 Eliminating student loan interest (Sessional Paper No. P-102) Ms. Sattler.

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

Second Reading of Bill 27, An Act to reduce the regulatory burden on business, to enact various new Acts and to make other amendments and repeals.
 Debate resumed and after some time the House adjourned at 6:01 p.m.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 27, Loi visant à alléger le fardeau réglementaire des entreprises, à édicter diverses lois et à modifier et abroger d'autres lois.
 Le débat a repris et après quelque temps, à 18 h 01, la Chambre a ajourné ses travaux.

le président

DAVE LEVAC

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
 PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
 DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
 L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 68, An Act to amend various Acts in relation to municipalities (No. 83) (Tabled November 16, 2016).

Bill 70, An Act to implement Budget measures and to enact and amend various statutes (No. 84) (Tabled November 16, 2016).

Expenditure Estimates 2016-2017 (Supplementaries only) for: Aboriginal Affairs; Cabinet Office; Economic Development, Employment and Infrastructure/Research and Innovation; Education; Energy; Environment and Climate Change; Health and Long-Term Care; Municipal Affairs and Housing; Training, Colleges and Universities; Transportation / Budget des dépenses 2016-2017 (Supplémentaires):Affaires autochtones; Bureau du Conseil des ministres; Développement économique, Emploi et Infrastructure/Recherche et Innovation; Éducation; Énergie; Environnement et Action en matière de changement climatique; Santé et Soins de longue durée; Affaires municipales et Logement; Formation, Colleges et Universités; Transports (No. 82) (Tabled November 16, 2016).

Taxpayer Protection Act – Statement by the Minister of Finance pursuant to Section 5(2), with respect to the proposed Building Ontario Up for Everyone Act (Budget Measures), 2016 (No. 85) (Tabled November 16, 2016).

RESPONSES TO WRITTEN QUESTIONS

RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

Final Answers to Question Numbers: 70, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81 and 82.

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Drivers' license reinstatements (Sessional Paper No. P-36):
(Tabled September 22, 2016) Mr. McDonell.
